

Le programme culturel de la région d'Elbeuf



**Septembre
2019
à Janvier
2020**

- Caudebec-lès-Elbeuf
- Cléon
- Elbeuf sur Seine
- La Londe
- Orival
- Saint-Aubin-lès-Elbeuf
- Saint-Pierre-lès-Elbeuf
- Tourville-la-Rivière



Profitez d'un tarif préférentiel pour tous les spectacles de la saison culturelle Reg'Arts et...

AU CINÉMA GRAND MERCURE

Tarif réduit à toutes les séances, tous les jours, toute l'année

À LA TRAVERSE

ET AU CIRQUE-THÉÂTRE D'ELBEUF

Tarif réduit pour les spectacles de la saison

LE RÉSEAU REG'ARTS

Les Villes de Caudebec-lès-Elbeuf, Cléon, Elbeuf sur Seine, La Londe, Orival, Saint-Aubin-lès-Elbeuf, Saint-Pierre-lès-Elbeuf et Tourville-la-Rivière s'associent pour vous offrir une saison culturelle à tarif préférentiel.



Le Réseau Reg'Arts remercie le cinéma Grand Mercure, La Traverse, le Cirque-Théâtre d'Elbeuf, La Fabrique des savoirs, et l'ensemble des partenaires, des personnels et intermittents du spectacle.



VOUS ÊTES DES « SPECT'ACTEURS »

Voici une nouvelle saison Reg'arts qui commence. Cette année encore, les acteurs institutionnels et culturels du territoire elbeuvien vous proposent une programmation riche et diverse, afin que chacun y trouve son bonheur. Bonheur d'écouter un concert, de découvrir un spectacle, un film, une exposition, bonheur de partager des moments uniques en famille, avec des amis ou de parfaits inconnus.

A travers cette programmation de qualité, c'est une mosaïque culturelle qui se dessine. Une mosaïque de sons, de couleurs, d'images, de mots que constituent toutes ces offres que l'on retrouve sur le territoire. C'est aussi une mosaïque de personnes avec des comédiens, des musiciens, des

artistes mais aussi des spectateurs habitués et d'autres qui franchissent la porte d'un musée, d'une bibliothèque ou d'une salle de spectacles pour la première fois. Une mosaïque où chaque génération peut trouver sa place mais aussi découvrir l'autre, partager avec lui.

Cette plaquette que vous tenez entre vos mains représente la carte d'un univers qui s'offre à vous. Un univers chargé de poésie, d'émotions, de sentiments qu'il faut vous approprier. Le dispositif Reg'arts vous permet d'être non seulement des spectateurs mais aussi des acteurs de la vie culturelle locale : "des spect'acteurs".



Laurent Bonnaterre
Caudebec-lès-Elbeuf

Frédéric Marche
Cléon

Djoudé Merabet
Elbeuf Sur Seine

Jean-Pierre Jaouen
La Londe

Daniel Duchesne
Orival

Jean-Marie Masson
Saint-Aubin-lès-Elbeuf

Patrice Desanglois
Saint-Pierre-lès-Elbeuf

Noël Levillain
Tourville-la-Rivière

CINÉ D'OR

PROGRAMMATION ANNUELLE
POUR LES SENIORS

Ciné Pitchoun

PROGRAMMATION ANNUELLE
POUR LES ENFANTS

Visuel © Julien Crespy

Photo © DR

DE SEP 2019
A JAN 2020

Elbeuf sur Seine
Cinéma Grand Mercure

Infos-réservations :
sur www.noecinemas.com
et www.mairie-elbeuf.fr

Organisateurs : Ville d'Elbeuf sur Seine
et Nord Ouest Exploitation Cinémas

CINÉMA PLURIEL

Cinéma

La ville d'Elbeuf sur Seine et le cinéma Grand Mercure présentent :

Le film club : le cinéma venu d'ici, le cinéma venu d'ailleurs. Une offre cinéphilique précédée d'un court métrage à découvrir chaque semaine, 5,50€ la séance.

Le ciné d'or : des films récents proposés plus particulièrement aux seniors, 2,50€ la séance.

Le ciné Pitchoun : des films jeune public pour une sortie familiale au ciné, 2,50€ la séance.

Avec la carte Reg'Arts, allez au cinéma Grand Mercure toute l'année, tous les jours pour 5,50€ la séance.

THÉS DANSANTS

Danse

Pour tous les passionnés de danse, ou pour ceux qui souhaitent se détendre, en écoutant les airs d'hier et d'aujourd'hui. Les thés dansants de la Ville de Caudebec-lès-Elbeuf vous offrent l'occasion de passer un agréable après-midi dans la bonne humeur et la convivialité. Un rendez-vous à ne pas manquer !

JEUDIS 3 OCT /
7 NOV / 5 DEC

14h30 et 12h si repas
Caudebec-lès-Elbeuf
Espace Bourvil

Tarif plein : 10€ - 30€ avec repas
Tarif réduit : 4€ tarif Caudebécais
Tarif Reg'Arts : 8,5€ - 25€ si repas

Infos-réservations :
Réservation obligatoire pour les repas
au 02 35 74 64 09

Organisateur : Ville de Caudebec-lès-Elbeuf



Clinamen Show © Massao Maseguro



Les Voyages © Samuel Buton



Vol D'usage © Vasilj Tasevski



Le Gros Sabordage © Hervé Tartarin

DE SEPTEMBRE
2019 À JANVIER
2020

CIRQUE-THÉÂTRE D'ELBEUF

Elbeuf sur Seine
Cirque-Théâtre d'Elbeuf
Pôle national cirque

Tarif réduit
avec la carte Reg'Arts

Infos-réservations :
02 32 13 10 50
billetterie@cirquetheatre.com
Billetterie en ligne :
www.cirquetheatre-elbeuf.com

Organisateur : Cirque-Théâtre d'Elbeuf
Licence 1-1089590 / 2-1089588 / 3-1089589

7 et 8 septembre
Bords de Seine en partenariat
avec la ville d'Elbeuf sur Seine
**Week-end d'ouverture de
saison, accès libre**
Les Voyages
Portés acrobatiques
dans l'espace public
Cie XY

21 et 22 septembre
En résonance
Journées du patrimoine
Visites et projection 21 sept.
Buster Keaton

Le temps des créations / premières

Du 27 au 29 septembre
Möbius
Portés acrobatiques
Cie XY / Rachid Ouramdane

3 et 4 octobre
lkuemän
5 mâts chinois
Cie du Chaos

Du 17 au 19 octobre
Clinamen show
Acrobatie sur perches mouvantes
Groupe Bekkrell

Du 7 au 9 novembre
Les hauts plateaux
Trampoline et plateformes
Cie MPTA / Mathurin Bolze

Le 22 novembre
Entre voisins - Saison culturelle de la ville
d'Elbeuf sur Seine
ML King 306 (Lorraine Motel)
Théâtre - Danse hip hop - Vidéo
Caliband Théâtre

Du 29 novembre au 5 décembre
Dans le cadre de Graine de public
Vol d'usage (sous chapiteau)
Duo vélo et sangle
Cie Quotidienne

Du 5 au 8 décembre
Grands formats
Terabak de Kyiv
Cabaret cirque ukrainien
Stéphane Ricordel & Dakh Daughters

Du 9 au 12 janvier
Bienvenue au jeune public
Loop
Jonglage et musique
Cie Stoptoi

Du 16 au 18 janvier
Grands formats
Le gros sabordage
Acrobatie et hula hoop
La Mondiale générale

Du 23 au 26 janvier
Grands formats
Teh Dar
Cirque et arts martiaux
Nouveau cirque du Vietnam

Du 30 janvier au 2 février
Sous chapiteau
Dans ton cœur
Voltige aérienne
Akreacro / Pierre Guillois



Photo © Troupe de l'Oison

Photo © DR

7 SAM. SEP.

20h30

La Londe
Jardins de la mairie

Tarif plein : 12€

Tarif réduit : 6€ moins de 14 ans

Tarif Reg'Arts : 8€

Infos-réservations :

02 35 77 82 42

Réservations en mairie

à compter du 26 août

Organisateur : Ville de La Londe

QUAND REVIENDRONT LES HIRONDELLES

TROUPE DE L'OISON

Spectacle de plein air

Durée : 1h30

Après *Mon moulin désiré* (1908-1914), *La victoire en chantant* (1914-1918), *Quand reviendront les hirondelles* clôture cette approche de la 1^{re} guerre mondiale à travers la vie d'un village normand.

Les femmes ont remplacé les hommes comme elles pouvaient pendant la guerre. Mais la guerre est finie et beaucoup de maris et de pères manquent au village. Certains métiers sont trop difficiles pour des femmes. Que faire pour que le village vive ?

La solution viendra des enfants. Avec l'aide de quelques femmes, ils organisent un bal en espérant qu'ensuite les hommes vont rester au village. Le résultat dépassera toutes leurs espérances.

FRENCH REVUE

U-TURN

Durée : 2h

French Revue, c'est le nom du nouveau spectacle que vous propose U-Turn. Avec ce nouveau répertoire, et une mise en scène moderne et élégante, le quatuor vous invitera à chasser les idées noires et voir la vie en rose le temps d'un voyage en Italie. C'est ainsi que le groupe tournera les pages de la chanson française sur plusieurs décennies et viendra réveiller nos souvenirs partagés ou intimes tout en proposant des versions personnelles, réorchestrées et parfois inattendues de ces grandes chansons.

Musiciens/chanteurs :

Carole Garcia

Emmanuel Mortreuil

Vincent Clémence

Eric Laboulle

14 SAM. SEP.

20h30

Caudebec-lès-Elbeuf
Espace Bourvil

Tarif plein : 8€

Tarif réduit : 6€

Tarif Reg'Arts : 5€

Infos-réservations :

02 35 74 64 09

Organisateur : Ville de Caudebec-lès-Elbeuf



Photo © Veronique Mollero

**DU 17 SEP.
AU 5 OCT.**

L'ÂME DES SITES

Exposition de photographies
Dans le cadre des journées européennes du patrimoine.

Aux heures d'ouverture au public
Elbeuf sur Seine
Médiathèque municipale La Navette

Entrée libre, tout public

Infos-réservations :
02 35 77 73 00

Organisateur : Ville d'Elbeuf sur Seine



Telle une archéologue, la photographe Véronique Mollero rend visible les lieux en déshérence chargés d'histoires humaines. À travers ses images de friches elbeuviennes, elle nous révèle un patrimoine industriel disparu, insolite et poétique. En contrepoint de ce regard se mêle celui des résidents des Papillons Blancs de Clavel, conduits en atelier par la plasticienne Audrey Denis. Vendredi 20 septembre, 18h : Vernissage. 18h45 : Ruines, bruines et autres mues : restitution des ateliers d'écriture conduits par Philippe Ripoll en écho aux travaux de la photographe et de la plasticienne. Mise en voix et en espace par Vincent Lacoste.

Photo © Gérard Deltoue



ZACOUPHÈNE

GRUPE VOCAL ÉCLECTIQUE

Durée : 1h30

Ce groupe vocal nous fait revisiter les musiques de l'après dernière guerre, en exhumant du passé ce qui divertissait avec succès une population qui voulait à tout prix retrouver la joie de vivre et du plaisir partagé. Entrecoupant les chansons caractéristiques de l'époque par des séquences de "réclames", *Zacouphène* s'appuie sur les chefs d'œuvres radiophoniques qu'ont su créer des artistes qui ne négligeaient ni l'esprit ni l'humour, ni la qualité, avec, par exemple, Charles Trenet, mais aussi des détournements musicaux de grands classiques par Francis Blanche et Pierre Dac.

**21 SAM.
SEP.**

20h30
La Londe
Eglise Notre Dame

Tarif plein : 8€
Tarif Reg'Arts : 4€
Gratuit - 16 ans

Infos :
02 35 77 82 44

Organisateur : Ville de La Londe



Photo © DR

**DU 21 SEP.
AU 13 OCT.**

Vendredi, samedi, dimanche
de 14h à 18h
Saint-Aubin-Lès-Elbeuf
Salle basse de la Communauté
Religieuse

Entrée libre

Infos-réservations :
Service culturel au 02 35 81 45 52

Organisateur : Ville de Saint-Aubin-Lès-Elbeuf
Partenaire : Association "La Seine et le Mékong,
d'une rive à l'autre"

FESTIVAL LA SEINE ET LE MÉKONG

Exposition de peintures et sculptures

L'objectif de ces rencontres est de créer un pont culturel entre la Normandie et la région du delta du Mékong sous la forme d'une biennale artistique en alternance entre la France et le Vietnam. Des artistes vietnamiens et normands ont été sélectionnés pour participer à cette exposition, leur permettre de se rencontrer, d'échanger, de créer et d'exposer ensemble. A cette occasion 11 artistes, peintres ou sculpteurs présenteront leur travail dans la crypte de la Communauté religieuse. L'année prochaine les artistes normands découvriront à leur tour la culture vietnamienne et exposeront au musée des Beaux Arts d'Ho Chi Minh ville.



Photo © DR

ET LES REGARDS PASSENT

CIE DES HIRONDELLES

Dans le cadre des journées européennes du patrimoine

Danse contemporaine

Durée : 35 min

Les élèves de la compagnie des Hironnelles s'emparent du patio de la médiathèque pour une chorégraphie étonnante et décalée. Les regards se croisent, s'entremêlent, dialoguent... Laissez-vous surprendre !

**21 SAM.
SEP.**

15h30 et 16h30
Elbeuf sur Seine
Médiathèque municipale La Navette

Entrée libre, tout public

Infos-réservations :
02 35 77 73 00

Organisateur : Ville d'Elbeuf sur Seine





Photo © DR

22 DIM.
SEP.

10h-18h
Caudebec-lès-Elbeuf
Espace Bourvil

Entrée libre, tout public

Infos :
02 35 74 64 09

Organisateur : Ville de Caudebec-lès-Elbeuf

SALON "A TABLE !"

Florian Barbarot, candidat de la dernière saison de l'émission Top Chef, sera l'invité d'honneur du 9ème salon "A table!" Il partagera sa passion pour la cuisine et proposera différentes démonstrations et dégustations. Il répondra, ainsi que les professionnels de la cuisine présents sur cet événement, à toutes vos questions culinaires (idées de menus pour les Fêtes de fin d'année...). Les produits locaux et les saveurs du terroir seront mis en avant pour le plaisir des petits et des grands gourmands.

Photo © Cholette-Lefébure

MÖBIUS

CIE XY ET RACHID OURAMDANE

Vols acrobatiques migrants, à partir de 8 ans

Durée : 1h10

Après l'impressionnant *Il n'est pas encore minuit*, la Cie XY invente avec le chorégraphe Rachid Ouramdane un ballet aérien inédit. Dix-neuf hommes et femmes acrobates s'y déplacent, jaillissent, voltigent comme s'ils ne formaient qu'un seul être, à la manière des nuées d'étourneaux. Un univers où les espaces se vident et se remplissent par fulgurance, passant de un à dix-neuf en piste en une fraction de seconde. Provoquant des accélérations en chaîne et des effets de lévitation qui surprennent le regard. Une nouvelle création à couper le souffle, à découvrir sur la piste du Cirque-Théâtre.

DU VEN 27
AU DIM 29 SEP

Elbeuf sur Seine
Cirque-Théâtre d'Elbeuf

Tarif plein : 17€
Tarif réduit/Reg'Arts : 13€

Infos-réservations :
02 32 13 10 50
et sur www.cirquetheatre-elbeuf.com

Organisateur : Cirque-Théâtre d'Elbeuf





Photo © DR

28 SAM.
SEP.

20h30
Cléon
La Traverse

Tarif plein : 20€
Tarif réduit/Reg'Arts : 17€
Moins de 12 ans : 8€

Infos-réservations :
02 35 81 25 25
et sur www.latraverse.org
Crêperie sur place

Organisateur : La Traverse
Partenaires : Ville de Cléon,
Département de Seine-Maritime,
Région Normandie, CNV, Paris Normandie,
France Bleu Normandie

CEDRIC MYTON

1^{RE} PARTIE : YOHA WITH OFFICIAL STAFF

Reggae

Depuis sa reprise de *Raw Fisherman* et la sortie de leur nouvel album, Cedric Myton est vu comme la nouvelle figure emblématique du collectif Inna De Yard. Célèbre voix de falsetto et interprète du classique *The Heart of The Congos* en 1977 au sein du trio The Congos, Cedric Myton prolonge son aventure musicale avec la sortie de son premier album solo prévue pour septembre. Il sera de passage à La Traverse pour continuer à faire résonner le son de la Jamaïque. Une occasion pour ceux qui auraient manqué la tournée Inna De Yard de se rattraper.

Après l'album *The sound of my soul* et l'EP *Mad World*, Yoha, artiste à la voix captivante et envoûtante, et grand espoir de la scène reggae française, sort son troisième projet intitulé *Resilience*, mixé à Londres par Godwin Logie, ingénieur du son de renommée internationale. Pour cet opus Yoha pose sa voix et ses textes sur la musique d'Official Staff, groupe expérimenté au groove raisonnant et au roots imprégnant.



Photo © Bertrand Perrin

LITTLE ROCK STORY

CIE LA 7^E OREILLE
OUVERTURE DE SAISON

Jeune public, à voir en famille dès 6 ans

Avec *Little Rock Story*, le groupe propose de faire découvrir aux plus jeunes, la richesse et les origines d'un monde musical tentaculaire en ciblant ses grands moments caractéristiques et surtout en permettant de vivre l'énergie du Rock de l'intérieur. Le spectacle donne des outils de décodage de ce que peut être l'essence même du Rock, en s'intéressant aux ingrédients qui la composent. C'est enfin l'occasion pour le public de vivre un moment de plaisir transgénérationnel où enfants et parents peuvent partager une même énergie, les premiers dans la découverte et les seconds dans le bonheur de retrouver les grands classiques du Rock.

28 SAM.
SEP.

20h30
Saint-Pierre-lès-Elbeuf
Espace culturel Philippe Torretton

Entrée libre sur réservation

Infos-réservations :
02 32 96 95 78
ou billetterie.ecpt@pierothon.fr

Organisateur : Ville de Saint-Pierre-lès-Elbeuf
Partenaire : Réseau Chaïnon



FILMS
EN FÊTE
 2 - 8 octobre
 Grand Mercure à Elbeuf

3,50€
 LA PLACE



Photo © DK



Photo © Diens

DU 2 AU 8
OCTOBRE

Elbeuf sur Seine
 Cinéma Grand Mercure

Tarif unique : 3,50€

Infos-réservations :
 Sur noecinemas.com

Organisateurs : Ville d'Elbeuf sur Seine,
 Nord Ouest Exploitation Cinémas

26^E ÉDITION FILMS EN FÊTE

Cinéma

Le traditionnel rendez-vous automnal du Cinéma Grand Mercure revient avec plus de 30 films, des avant-premières, des soirées avec des invités...

La diversité et la qualité de la programmation font de chaque édition un temps fort attendu par tous.

TI POUCE ET LA COLLINE AUX OISEAUX

ÉCRIT, JOUÉ ET CHANTÉ PAR AURÉLIE DUJARRIER,
 LE SAFRAN COLLECTIF

Spectacle jeune public (0-3 ans)

Ti Pouce découvre le printemps, par la joie des couleurs tout autour de lui, par la grâce des chants des oiseaux, et par la malice de ses jeux au grand air (enfin !) après les mois d'hiver.

Les roulades dans l'herbe douce avec Petit Frère. Et quel imitateur! Ti Pouce siffle et chante, ne lui manque que les ailes.

La colline l'accompagne et le guide dans ses champs de découvertes "Jonquilles, corbeilles d'argent, mésange nonette, jasmin étoilé et rossignol" Hop, hop, hop, retrouve Ti Pouce et la colline, et les merveilles de la nature !

Un conte qui fait de la poésie avec les noms d'oiseaux et nos chères fleurs de jardin.

La narration tout en douceur avec les petits doigts qui font vivre Ti Pouce, qui rit, qui court, qui roule, qui chante !

5 SAM.
OCT.

10h et 11h
 Cléon
 Médiathèque George Sand

Entrée libre, réservation conseillée

Infos-réservations :
 02 32 96 25 40

Organisateur : Ville de Cléon
 Partenaire : R.M.T.E





Peinture © La Boutique

Photo © DR

**5 SAM.
OCT.**

20h30

Saint-Pierre-lès-Elbeuf
Espace culturel Philippe Torreton

Tarif plein : 5€
Tarif réduit : 3€
Tarif Reg'Arts : 2€

Infos-réservations :
02 32 96 95 78
ou billetterie.ecpt@pierrrotin.fr

Organisateur : Ville de Saint-Pierre-lès-Elbeuf
Partenaire : Festival Rire en Seine



HOP !

**CIE FRACASSE DE 12
DANS LE CADRE DU FESTIVAL RIRE EN SEINE**

Théâtre humoristique, à voir en famille dès 6 ans

HOP ! Un spectacle burlesque, chorégraphié, rythmé et chanté. Voici un chef rigoureux qui tente de mener son équipe vers la perfection, mais les trois employés municipaux sous ses ordres s'avèrent être tous plus dissipés, délirants et flâneurs les uns que les autres. Le quotidien de ce quatuor n'a de cesse de balayer les idées reçues sur leur profession. Les poubelles et les balais prennent vie, les chants exutoires bravent le taylorisme et la main d'oeuvre urbaine se laisse emporter par sa douce folie poétique. En compagnie de ces étonnants balayeurs, le public n'aura pas à s'adonner au tri sélectif...le rêve et le rire se retrouveront dans le même sac !

LES GOSPEL CHURCH

Concert de Gospel

La beauté des voix, l'authenticité des chants traditionnels et des negro spirituals, l'enthousiasme, les arrangements sublimes et les rythmes envoûtants sont les composantes du spectacle de la compagnie Gospel Church dont la qualité et l'intensité ne manqueront pas d'émouvoir le public qui, imprégné d'espoir, demeurera très longtemps sous le charme d'un grand moment de bonheur. La Compagnie Gospel Church est composée de 5 choristes et 1 pianiste. Le groupe Gospel Church est originaire des Antilles, d'Afrique, d'Amérique; ces choristes vous plongent au coeur du "Negro Spiritual" et du "Gospel" des églises noires Américaines d'Harlem, avec des superbes voix.

**11 VEN.
OCT.**

20h30

Saint-Aubin-Lès-Elbeuf
Grande chapelle de la
Communauté Religieuse

Tarif plein : 12€
Tarif Reg'Arts : 8€

Infos-réservations :
Service culturel au 02 35 81 75 52

Organisateur : Ville de Saint-Aubin-Lès-Elbeuf



Peinture © Imprimerie Alain



Photo © Thomas Braut

**DU 11 AU 20
OCTOBRE**

21^E SALON DE PEINTURE ET DE SCULPTURE

Exposition

Samedi et dimanche : 14h-18h30,
En semaine de 17h-19h
La Londe
Salle des Fêtes

Entrée libre

Infos :
02 35 77 82 44

Organisateur : Ville de La Londe
Partenaire : Département de Seine-Maritime

Une sculptrice et un peintre invités d'honneur et une vingtaine de peintre invités...
Hasan Saygin, s'inspire des peintres de la Renaissance, notamment des nus et des natures mortes. Artiste peintre, il peint au pastel comme il peint à l'huile. Ses toiles sont très réalistes tant il cherche la perfection, mais quelques éléments abstraits intègrent son réalisme à la modernité. Annie-Claude Ferrando, artiste peintre remarquable, inclut depuis longtemps la sculpture dans sa créativité imaginative et audacieuse : pâte de verre, porcelaine, papier, bronze. "Je suis une passionnée de création... toutes les techniques sont liées, complémentaires, associées".

C'EST PAS DU TOUT CE QUE TU CROIS

UNE COMÉDIE D'ÉLODIE WALLACE ET MANU RUI SILVA
DANS LE CADRE DE LA SEMAINE BLEUE

Théâtre, vaudeville

Le film *Very Bad Trip* au théâtre.

Au lendemain de son enterrement de vie de garçon, Stan ne se souvient plus de rien. Il se réveille avec une migraine, une gueule de bois, et... une femme dans son lit ! Ça ne serait pas un problème si Élise, la future mariée, n'avait pas décidé de débarquer avec Marie-Carmen, sa mère, pour faire les présentations. Pour Stan, la journée de l'enfer commence, car Marie-Carmen a un caractère bien trempé et elle est décidée à tester son futur gendre. Elle va tout faire pour le pousser à bout ! Avec l'aide de son meilleur ami Nico, et la coopération de Sofia, la jeune avocate découverte dans son lit, Stan va tenter de sauver la situation. Mais il n'est pas le seul à avoir quelque chose à cacher... Attention, cette comédie haute en couleurs n'est pas du tout ce que vous croyez !

**13 DIM.
OCT.**

15h30
Cléon
La Traverse

Tarif plein : 24€
Tarif réduit : 19€
Tarif Reg'Arts : 15€
Moins de 12 ans : 8€

Infos-réservations :
02 35 81 25 25
et sur www.latraverse.org
Parking surveillé
Créperie sur place

Organisateurs : La Traverse, Ville de Cléon
Partenaires : CCAS de Cléon, Métropole Rouen
Normandie, Clic Repêr'âge, Paris Normandie,
France Bleu Normandie





Photo © DR

Photo © Jade Lohé

13 DIM. OCT.

De 10h à 18h
Caudebec-lès-Elbeuf
Espace Bourvil

Entrée libre

Infos-réservation :
02 35 74 64 10 ou 02 35 74 64 09
et sur www.caudebecleselbeuf.fr

Organisateurs : Ville de Caudebec-lès-Elbeuf,
Médiathèque Boris Vian

10^E SALON DU LIVRE JEUNESSE ET DE LA BANDE DESSINÉE

DÉDICACES, SPECTACLES, EXPOSITION, ATELIERS

La Ville de Caudebec-lès-Elbeuf organise son 10^e salon du livre jeunesse et de la bande dessinée avec pour invité d'honneur, Greg Tessier, scénariste entre autres de la BD jeunesse *Mistinguette*. Une trentaine d'auteurs, scénaristes, illustrateurs et dessinateurs seront présents pour des rencontres-dédicaces. De nombreuses animations rythmeront la journée : à 10h30 et 16h30, spectacles familiaux pour tout public ; ateliers de fabrication ; expositions ; animation caricatures... Tous à vos agendas !

BARBARA AMOUREUSE

PAR CAROLINE MONTIER
DANS LE CADRE DE LA SEMAINE BLEUE

Chansons

Caroline Montier a choisi d'interpréter la jeune Barbara, la chanteuse-pianiste des débuts à l'Ecluse, et fait revivre avec une ressemblance naturelle parfois troublante des chansons peu connues de la chanteuse de Minuit. Elle interprète de manière très personnelle les mots sublimes, intimes et vrais, d'une chanteuse qui voulait "chanter l'amour comme une femme"... Chanter l'amour comme une femme, chanter l'amour de toutes les femmes, et interpréter celle qui sut tant aimer les hommes ainsi que son public. Dans une belle et élégante simplicité, Caroline Montier nous offre quelques bijoux mélodiques et poétiques de la grande Barbara, éternelle amoureuse.

13 DIM. OCT.

16h
Saint-Pierre-lès-Elbeuf
Espace culturel Philippe Torreton

Tarif plein : 8€
Tarif réduit : 5€
Tarif Reg'Arts : 3€

Infos-réservations :
02 32 96 95 78
ou billetterie.ecpt@pierrotin.fr

Organisateur : Ville de Saint-Pierre-lès-Elbeuf





Photo © Alain Boucly

17 JEU.
OCT.

20h30
Cléon

La Traverse

Sur place : 25€
Prévente : 20€
Tarif réduit/Reg'Arts : 17€

Infos-réservations :
02 35 81 25 25
et sur www.latraverse.org
Parking surveillé
Crêperie sur place

Organisateur : La Traverse
Partenaires : Ville de Cléon, Département de
Seine-Maritime, Région Normandie, CNV,
Paris Normandie, France Bleu Normandie

COVERSLAVE

PLAYS WITH DENNIS STRATTON EX-GUITARIST OF IRON MAIDEN

1^{RE} PARTIE : SYR DARIA

Heavy metal / Coréalisation avec l'association Power Live Events

Depuis 1999, le groupe Coverslave propose aux fans de vivre en live le meilleur du répertoire du groupe Iron Maiden, groupe précurseur et essentiel de la scène Heavy-Metal depuis 1975 à la discographie et à la longévité impressionnantes ! Pour leur 20^e anniversaire, Coverslave sera accompagné sur scène par Dennis Stratton, le guitariste du légendaire premier album éponyme d'Iron Maiden. Et pour vous offrir un spectacle digne des plus grandes heures de la vierge de fer, l'emblématique technicien des 'lights' d'Iron Maiden Dave Lights sera aux manettes pour illuminer le show.

La première partie sera assurée par Syr Daria. Leur musique pourrait être associée à un Heavy Metal puissant, groovy et marquant. Et c'est après avoir écumé les plus belles salles rock de l'Est de la France en partageant notamment l'affiche avec Scorpions, Freedom Call, Tankard, Paul Di Anno ou encore Nightmare, qu'ils viendront à La Traverse.

Photo © David Morganti



CRISANTEMI

OPÉRA DE ROUEN

Concert, tout public

Pleins feux sur le quatuor à cordes vu par les Italiens avec des oeuvres de Boccherini, Puccini et Verdi. Le nom de Joseph Haydn éclipse trop souvent celui de Boccherini dans le répertoire du quatuor à cordes. Pourtant, l'Italien crée ce genre presque au même moment. Composé en 1761, son premier Quatuor en do mineur témoigne d'une grande originalité. C'est loin d'être le cas pour Verdi qui n'a effectué qu'une seule incursion dans ce domaine. Son Quatuor en mi mineur, écrit en 1873, la même année que son Requiem, marque un bouleversement stylistique. Tout aussi à part est le quatuor Crisantemi d'un autre maître de l'opéra : Puccini.

18 VEN.
OCT.

19h30

Elbeuf sur Seine
Théâtre des Bains Douches

Tarif plein : 13€
Tarif réduit : 10€
Tarif Reg'Arts : 7€

Infos-réservations :
02 32 96 99 22
et billetterie sur www.mairie-elbeuf.fr

Organisateur : Ville d'Elbeuf sur Seine



Peinture © Isabelle Malmezat



Sculpture © Alain Triballeau



Photo © DR



Photo © Patrick Berger

**DU 1^{ER} AU 10
NOVEMBRE**

14h-18h

Elbeuf sur Seine
Salle Franklin

Entrée libre

Infos :
02 32 96 99 22
et sur www.mairie-elbeuf.fr

Organisateurs : S.A.E.B.S
Ville d'Elbeuf sur Seine

71^E SALON D'AUTOMNE

TERRE & FEU

Public adolescent et adulte
Peintures, sculptures

Vernissage le samedi 2 Novembre à 16h30

Invités d'honneur : Isabelle Malmezat (peintre) et Alain Triballeau (sculpteur)

Les 90 membres sociétaires offrent à notre regard 150 œuvres, peintures et sculptures. Isabelle Malmezat (peintre) propose une invitation au voyage dans son monde intérieur, une peinture forte et poétique. Des barques flottent parfois dans ces paysages, ils indiquent que nous sommes des voyageurs et nous rappellent notre bien commun : la Terre.

Alain Triballeau (sculpteur) s'attache à tisser le lien entre sa pratique de la méditation Zen et celle du Raku qui privilégie la concentration et le silence. Voyageur immobile, il conçoit ses créations dans son atelier "Terre et Ciel", lieu de rencontre avec lui-même, ouvert au cœur de l'autre.

31^E JEU. 16h
OCT. Elbeuf sur Seine
Médiathèque municipale La Navette
SANS PEURS ET SANS CHOCOTTES
Halloween à La Navette
Cie Des 3 Pas
Conte, enfants de 3 à 7 ans



Que serait le monde sans personne pour nous faire peur ? Un monde sans histoires où il n'y aurait qu'ennui. D'où viennent les créatures qui aujourd'hui peuplent nos cauchemars : le très méchant chagal, les sorcières et autres monstres ? Réponses dans ce spectacle d'un humour redoutable avec Hélène Palardy, une conteuse rock n'roll ! Que les histoires apprivoisent les peurs ou pas, à nous de choisir si l'on veut y croire...

Entrée libre / Infos-réservations : 02 35 77 73 00 /
Organisateur : Ville d'Elbeuf sur Seine

21^E FESTIVAL GRAINE DE PUBLIC

8^E VEN. 19h
NOV. Saint-Pierre-lès-Elbeuf
Espace culturel Philippe
Torreton

DIS À QUOI TU DANSES ?

6^e dimension
Jeune public, à voir en famille dès 4 ans



Deux histoires d'Andersen et une du patrimoine oral traditionnel, mais sans paroles. Et le tout mis "en danses" par la chorégraphe Séverine Bidaud. Pari risqué, mais réussi avec brio avec les membres de la Cie 6^e Dimension. C'est émouvant, poétique, imaginaire et même parfois burlesque.

Tarif plein : 5€ (adultes) / Tarif réduit : 3€ (enfants de - de 16 ans / Tarif RegArts : 2€ / Infos-réservations : 02 32 96 95 78 ou billetterie.ecpt@pierrotin.fr / Organisateur : Ville de Saint-Pierre-lès-Elbeuf / Partenaire : Réseau Chainon, Département de Seine-Maritime

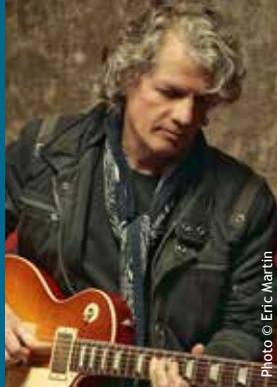


Photo © Eric Martin



Photo © Abraham Rowe



Photo © Alain Baudry



Photo © Gretchen Troop



Photo © Eric Martin



Photo © Alexandre Lacombe



Photo © DR



Photo © Laurence Harvey

DU 6 NOV.
AU 1^{ER} DEC.

20h30 en semaine
18h le dimanche
Cléon
La Traverse

Tarif plein par concert :
de 18€ à 26€

Tarif réduit par concert :
de 14€ à 21€

Taris Reg'Arts par concert :
de 14€ à 21€

Moins de 12 ans : 8€

Sauf concert de Rag'n Boogie :

Tarif adulte : 5€

Tarif moins de 16 ans : 3€

Tarif Reg'Arts : 2€

Abonnement "Blues de Traverse",
nous consulter

27^E FESTIVAL BLUES DE TRAVERSE

Blues, Rock, Soul, Jazz...

Explorant toujours toutes les facettes du blues et des musiques associées, pour son 27^e festival Blues de Traverse, La Traverse vous propose sa programmation :

- 06/11 : Paul Personne / + 1^{re} partie
11/11 : Cedric Burnside / Muddy Gurdy
15/11 : 50^e Chicago Blues Festival / Hodja
17/11 : New Blues Generation Tour / Thom and the Tone Masters feat. An Diaz
22/11 : D.A.D. / Barbe Noire
24/11 : Manu Lanvin & Friends / KMGB
26/11 : Rag'n Boogie, pour les petits et ceux qui veulent encore grandir
29/11 : Lisa Simone / Agathe Da Rama
01/12 : Kris Barras Band / 17^e tremplin

Retrouvez la billetterie, les informations pratiques, la présentation des artistes, les 1^{res} parties, les groupes qui joueront en after, les vidéos, et votre confort (assis/debout ou toutes places assises selon concert / restauration sur place) sur le site de La Traverse (www.latraverse.org). Vous pouvez aussi vous abonner à la newsletter pour connaître en temps réel toute évolution du programme. Et sur simple demande (au 02 35 81 25 25 ou à La Traverse, 37 rue Luis Corvalan, 76410 Cléon, de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30, du lundi au vendredi), le programme de cette 27^e édition vous sera expédié par courrier.

Concerts OFF :

Le Festival Blues de Traverse, depuis sa 25^e édition en 2017, voit se développer une programmation de concerts OFF dans différents lieux partenaires, avec un accès facilité pour les abonnés du festival "Blues de Traverse".



Infos-réservations :
02 35 81 25 25
et sur www.latraverse.org
Parking surveillé
Crêperie sur place

Organisateur : La Traverse
Partenaires : Ville de Cléon, Département de Seine-Maritime, Région Normandie, CNY, Paris Normandie, France Bleu Normandie, Festival Graine de public, Ville de Tourville-la-Rivière, La Gare Aux Musiques, Ville de Saint-Aubin-lès-Elbeuf, Ville de Oissel, Ville de Saint-Pierre-lès-Elbeuf, Festival Chants d'Elles

SAISON LA REG' ARTS EN UN CLIN D'ŒIL

Saison	Cinéma Pluriel	Cinéma	Elbeuf	4
Saison	Thés dansants	Bals et repas	Caudebec	5
Saison	Cirque-Théâtre d'Elbeuf	Cirque	Elbeuf	6

SEPTEMBRE

7 sept.	Quand reviendront les hirondelles	Spectacle de plein air	La Londe	8
14 sept.	French revue	Concert	Caudebec	9
17 sept. au 5 oct.	L'âme des sites	Exposition de photographies	Elbeuf	10
21 sept.	Zacouphène	Groupe vocal éclectique	La Londe	11
21 sept. au 13 oct.	Festival la Seine et le Mékong	Exposition de peintures et sculptures	St-Aubin	12
21 sept.	Et les regards passent	Danse contemporaine	Elbeuf	13
22 sept.	Salon "à table !"	Salon	Caudebec	14
27 au 29 sept.	Möbius	Vols acrobatiques migrants, dès 8 ans	Elbeuf	15
28 sept.	Cedric Myton / Yoha	Reggae	Cléon	16
28 sept..	Little rock story	Concert jeune public	St-Pierre	17

OCTOBRE

2 au 8 oct.	26 ^e édition Films en fête	Cinéma	Elbeuf	18
5 oct.	Ti pouce et la colline aux oiseaux	Jeune public	Cléon	19
5 oct.	Hop !	Théâtre humoristique	St-Pierre	20
11 oct.	Les Gospel Church	Concert de gospel	St-Aubin	21
11 au 20 oct.	21 ^e salon de peinture et de sculpture	Exposition	La Londe	22
13 oct.	C'est pas du tout ce que tu crois	Théâtre, vaudeville	Cléon	23
13 oct.	10 ^e salon du livre jeunesse et de la bande dessinée	Dédicaces, spectacles, expositions...	Caudebec	24
13 oct.	Barbara amoureuse	Chansons	St-Pierre	25
17 oct.	Coverslave / Syr Daria	Heavy metal	Cléon	26
18 oct	Crisantemi	Concert classique	Elbeuf	27
31 oct.	Sans peurs et sans chocottes	Conte, enfants de 3 à 7 ans	Elbeuf	29

NOVEMBRE

1 ^{er} au 10 nov.	71 ^e salon d'automne	Exposition de peintures et sculptures	Elbeuf	28
6 nov au 1 ^{er} déc.	27 ^e festival Blues de Traverse	Bues, rock, soul, jazz...	Cléon	30
8 nov.	Dis à quoi tu danses ?	Jeune public	St-Pierre	29
13 nov.	So loops	En famille dès 6 ans	St-Pierre	34



NOVEMBRE (SUITE)

15 nov.	Petit-bleu et petit-jaune	Jeune public, de 2 à 6 ans	La Londe	34
15 nov.	Réfugié.e.s en 9 lettres	Spectacle dessiné et chante dès 8 ans	Elbeuf	35
16 nov.	La vache en maillot d' bain	Concert de 4 à 10 ans	Cléon	35
16 nov.	Sofie Reed	Blues	St-Aubin	38
17 nov.	Du vent dans la tête	Marionnettes, dès 2 ans	St-Pierre	36
22 nov.	Murmures machines	Concert	Tourville	36
22 nov.	ML King 306	Théâtre, danse hip-hop, vidéo, dès 10 ans	Elbeuf	39
23 nov.	Paloma Pradal	Chant flamenco	St-Pierre	40
23 nov. au 12 jan.	Exposition	Exposition	St-Aubin	41
24 nov.	Tall tales	Petites histoires en anglais	Tourville	37
26 nov.	Rag'n Boogie	Boogie-woogie, ragtime, de 6 à 12 ans	Cléon	37
27 nov.	A petit pas bleus	Jeune public, dès 2 ans	St-Pierre	42
29 nov. au 5 déc.	Vol d'usage	Cirque, à partir de 5 ans	Elbeuf	42
29 nov.	Le petit poucet	Théâtre jeune public, dès 7 ans	St-Pierre	43
29 nov.	Lisa Simone / Agathe Da Rama	Jazz, soul	Cléon	44
30 nov.	Orchestre régional de Normandie	Ciné-concert, à partir de 3 ans	St-Aubin	43
30 nov. au 1 ^{er} déc.	Orchestre d'harmonie EMDAE et orchestre symphonique OSAE	Concert classique	Caudebec	45



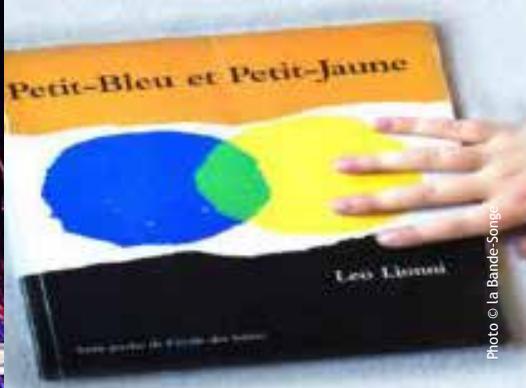
DÉCEMBRE

1 ^{er} déc.	Sous la neige	Jeune public, dès 1 an	St-Pierre	46
6 déc.	Grandir	Jeune public, dès 7 ans	St-Pierre	46
3 déc. au 4 janv.	Mille brindilles pour un nid	Expositions	Elbeuf	47
5 au 8 déc.	Terabak de Kyiv	Cabaret cirque, dès 7 ans	Elbeuf	48
6 au 8 déc.	Fête de la lumière et Téléthon	Concert et salon de l'artisanat	La Londe	49
7 déc.	Nasreddine, le fou, le sage	Ado adulte, à partir de 12 ans	Cléon	50
7 déc. au 10 janv.	Festival de musique	Musique classique	St-Aubin	52
11 déc.	Eh Hop !	Jeune public, danse, objet, graphisme	Elbeuf	51
14 déc.	Bien sûr !	Jeune public, de 3 à 7 ans	Cléon	54
14 déc.	Là-haut	Jeune public, à partir de 7 ans	Cléon	54
21 déc.	Babil	Jeune public, de 2 à 6 ans	Elbeuf	55



JANVIER

23 au 26 janv.	Teh Dar	Cirque et arts martiaux, dès 6 ans	Elbeuf	56
25 janv.	Still lovin' ze sud	Chanson humoristique, dès 7 ans	St-Pierre	57
30 janv. au 2 fév.	Dans ton cœur	A partir de 6 ans	Elbeuf	58

21^E FESTIVAL GRAINE DE PUBLIC

13 MER. 16h
NOV. 16h
 Saint-Pierre-lès-Elbeuf
 Espace Culturel Philippe Torretton

SO LOOPS

Stéphane Norbert

A voir en famille dès 6 ans

Goûter offert à l'issue de la représentation

C'est l'univers d'un musicien évoluant dans une installation étrange. Y sont mélangés des instruments classiques, ethniques, électroniques, mais aussi des ustensiles de la vie quotidienne. L'artiste résume une journée de travail d'un musicien en pleine création. Il frappe, secoue, caresse, cogne, souffle, gratte, agite... Transformer le banal du quotidien en petits instants de bonheur est sa devise !

Plein : 5€ / Réduit : 3€ / Reg'Arts : 2€ / Infos-réservations : 02 32 96 95 78 ou billetterie.ecpt@pierrotin.fr / Organisateur : Ville de Saint-Pierre-lès-Elbeuf / Partenaire : Département de Seine-Maritime

21^E FESTIVAL GRAINE DE PUBLIC

15 VEN. 19h
NOV. 19h
 La Londe
 Maison du Temps Libre

PETIT-BLEU ET PETIT-JAUNE

La Compagnie "La bande -Songe"

De 2 à 6 ans / Durée : 30 min

Petit-Bleu et Petit-Jaune, c'est l'histoire d'une rencontre entre deux petites tâches de couleurs, mais aussi entre la musique, la vidéo et les enfants. Message intemporel de tolérance et de partage, simple comme un jeu, évident comme une image. Un très beau spectacle poétique sur le rapport au monde des jeunes enfants.

Plein : 5€ / Réduit : 3€ / Reg'Arts : 2€ / Infos-réservations : 02 35 77 82 40 à partir du 1^{er} nov / culture@mairielonde.fr / Organisateur : Ville de La Londe / Partenaire : Ville de Saint-Pierre-lès-Elbeuf

21^E FESTIVAL GRAINE DE PUBLIC

15 VEN. 19h30
NOV. 19h30
 Elbeuf sur Seine
 Théâtre des Bains Douches

RÉFUGIÉ.E.S EN 9 LETTRES

La Spark Cie

Semaine des Droits de l'enfant,

Graine de Public, Festival Chants d'Elles

Jeune Public à partir de 8 ans, spectacle dessiné et chanté

Pourquoi fuit-on son pays ? C'est quoi l'immigration ? Et réfugié, ça veut dire quoi ? Réfugié.e.s, Espoirs, Frontières, Urgence, Guerre, Immigration, Économie, Enfant, Solidarité : R.E.F.U.G.I.É.E.S... autant de notions à décrypter pour un jeune public qui à l'urgence de comprendre le monde dans lequel il deviendra adulte.

Plein : 5€ / Réduit : 3€ / Reg'Arts : 2€ / Infos-réservation : 02 32 96 99 22 et billetterie sur www.mairie-elbeuf.fr / Organisateur : Ville d'Elbeuf sur Seine / Partenaires : Festival Chants d'elles, Réseau Chainon, ODIA

21^E FESTIVAL GRAINE DE PUBLIC

16 SAM. 14h30
NOV. 14h30
 Cléon
 Théâtre du Mascaret

LA VACHE EN MAILLOT D'BAIN

De et par Laurent Touceul, "Ça sonne acoustique"
 Spectacle proposé dans le cadre de la semaine de la plantation / Concert jeune public de 4 à 10 ans

Laurent Touceul chante, joue de la guitare, du yukulélé et du kazoo, accompagné d'un percussionniste. Avec *La vache en maillot d'bain*, il nous propose un concert rempli de musique et de bonne humeur, dans lequel il est question de vaches, de moutons, d'arbres ou encore de super-héros. A ne pas manquer !

Entrée libre, réservation conseillée / Infos-réservations : 02 32 96 25 40 / Organisateur : Ville de Cléon / Partenaires : Le R.M.T.E, Ville de Saint-Pierre-lès-Elbeuf





Photo © DR



Photo © Nfiado



Photo © Lucile Dzier



Photo © DR

21^E FESTIVAL GRAINE DE PUBLIC17
DIM.
NOV.17h
Saint-Pierre-lès-Elbeuf
Espace Culturel Philippe Torretton

DU VENT DANS LA TÊTE

Cie Bouffou Théâtre

Marionnettes à voir en famille dès 5 ans

Le vent est-il fabriqué par les moulins à vent ? Les herbes sont-elles les cheveux de la terre et les jardiniers ses coiffeurs ?

Peut-on arrêter le cours du temps en regardant très fort l'horloge ? Un spectacle qui se hisse à la hauteur des enfants pour leur transmettre l'appétit d'apprendre, d'imaginer, de voyager et d'échanger...

Plein : 5€ / Réduit : 3€ / Reg'Arts : 2€ / Infos-réservations : 02 32 96 95 78 ou billetterie.ecpt@pierrotin.fr / Organisateur : Ville de Saint-Pierre-lès-Elbeuf / Partenaire : Département de Seine-Maritime

21^E FESTIVAL GRAINE DE PUBLIC22
VEN.
NOV.19h
Tourville-La-Rivière
Salle des fêtes du centre-ville

MURMURES MACHINES

Les Vibrants Défricheurs

Création jeune public d'Antoine Berland et Denis Brély
Concert pour deux musiciens dompteurs de machines et voix enregistrées

Ce grand chahut poétique de machines ne ressemble à aucun autre. Plus d'une cinquantaine d'instruments de musique automatiques s'animent un à un comme par magie ! Des voix enregistrées fredonnantes se glissent dans ces sonorités des plus inouïes. Ensemble, machines, musiciens et voix enregistrées, sonnent, retentissent et résonnent, chacun à leur manière.

Plein : 5€ / Réduit : 3€ / Reg'Arts : 2€ / Infos-réservations : Service culturel au 02 32 96 00 20 ou 06 78 43 60 04 / Organisateur : Ville de Tourville-La-Rivière, Cie Comediamuse

21^E FESTIVAL GRAINE DE PUBLIC24
DIM.
NOV.11h et 17h
Tourville-La-Rivière
Salle des fêtes du centre-ville

TALL TALES

Cie Mumbo Jumbo

Petites histoires en anglais

Dot & Line sont deux grands enfants. Ils adorent les histoires. They really do. La valise de Line est pleine d'incroyables livres en anglais terriblement bien illustrés : il y est question d'animaux, de lettres et de mots, et de questions existentielles comme : what do bears sit on? Dot va faire tout son possible pour aider Line à raconter ses histoires, à sa façon.

Plein : 5€ / Réduit : 3€ / Reg'Arts : 2€ / Infos-réservations : Service culturel au 02 32 96 00 20 ou 06 78 43 60 04 / Organisateur : Ville de Tourville-La-Rivière, Cie Comediamuse

21^E FESTIVAL GRAINE DE PUBLIC26
MAR.
NOV.18h30
Cléon
La Traverse

RAG'N BOOGIE, POUR LES PETITS ET CEUX QUI VEULENT ENCORE GRANDIR

Boogie-woogie, ragtime, pour les 6-12 ans

Quand un pianiste virtuose et hétéroclite, formé à l'École de Jazz de Bâle aussi bien qu'à l'école de la route, part sur la trace de ses origines et de celles du jazz... Un spectacle qui nous raconte à la fois l'histoire personnelle d'un musicien blanc qui aurait rêvé d'être un pianiste noir, et l'histoire universelle de cette fabuleuse "musique noire" : depuis l'esclavage jusqu'aux plus belles pages du ragtime et du boogie-woogie.

Plein : 5€ / Réduit : 3€ / Reg'Arts : 2€ / Infos-réservations : 02 35 81 25 25 et sur www.latraverse.org / Organisateur : La Traverse / Partenaire : Ville de Cléon



Photo © DR

**16 SAM.
NOV.**

20h30

Saint-Aubin-lès-Elbeuf
Grande chapelle de la
Communauté Religieuse

Tarif plein : 12€
Tarif réduit et abonné "Blues de
Traverse" : 8€

Organisateur : Ville de Saint-Aubin-lès-Elbeuf
Partenaires : Festival "Blues de Traverse",
Ville de Cléon



SOFIE REED

CONCERT OFF DU FESTIVAL BLUES DE TRAVERSE

Blues

Le Festival Blues de Traverse, depuis sa 25^e édition en 2017, voit se développer une programmation de concerts OFF dans différents lieux partenaires. Sofie Reed réside aux États-Unis depuis 28 ans, en pleine nature vierge du Colorado. Voici une phénoménale "one girl band" charismatique, originale, sincère, pleine de vie. Elle écrit ses propres chansons, chante, joue de la cornemuse, de l'harmonica, de la guitare. C'est une artiste aux multiples talents, qui donne tout d'elle-même lorsqu'elle monte sur scène. C'est une incroyable chanteuse et instrumentiste ! Elle fait aujourd'hui partie des artistes les plus intéressants de la scène. A ses côtés, l'harmoniciste Al Michel tisse un accompagnement plein de finesse qui souligne et ponctue le chant de Sofie.

Photo © Arnaud Bertereau

ML KING 306

CALIBAND THÉÂTRE

Théâtre - Danse hip-hop - Vidéo
Tout Public à partir de 10 ans

Martin Luther King Jr a été abattu le 4 avril 1968 devant la chambre 306 du Lorraine Motel à Memphis Tennessee. Son assassin est officiellement James Earl Ray, condamné pour meurtre en 1969.

Qui est réellement James Earl Ray, l'assassin présumé de Martin Luther King Jr ? Il incarne surtout le visage opaque d'une Amérique raciste et ségrégationniste, celle des années 60.

En partant de la reconstitution du meurtre, nous revivons les destins des deux protagonistes : d'un côté, le combat de Martin Luther King, qui retrace le mouvement de la lutte pour les droits civiques des Noirs américains, de l'autre, le parcours et les origines d'un petit criminel blanc.

**22 VEN.
NOV.**

20h30

Elbeuf sur Seine
Cirque-Théâtre d'Elbeuf

Tarif plein : 17€
Tarif réduit : 13€
Tarif Reg'Arts : 10€

Infos-réservations :
02 32 96 99 22
et billetterie sur www.mairie-elbeuf.fr

Organisateur : Ville d'Elbeuf sur Seine
Partenaire : ODIA Normandie





Photo © DR

**23 SAM.
NOV.**

20h30

Saint-Pierre-lès-Elbeuf
Espace culturel Philippe Torreton

Tarif plein : 8 €
Tarif réduit : 5€
Tarif Reg'Arts : 3€

Infos-réservations :
02 32 96 95 78
ou billetterie.ecpt@pierrrotin.fr

Organisateur : Ville de Saint-Pierre-lès-Elbeuf
Partenaires : Réseau Chaînon, Blues de Traverse,
Festival Chants d'Elles



PALOMA PRADAL

CONCERT OFF DU FESTIVAL BLUES DE TRAVERSE
DANS LE CADRE DU 20^e FESTIVAL CHANTS D'ELLES

Chant flamenco

Jeune "cantaora" née à Toulouse, elle étudie la danse flamenca depuis son plus jeune âge et s'initie au chant flamenco sous la double influence de sa mère, la chanteuse gitane Mona Arenas et de son père, le musicien Vicente Pradal. Elle s'aguerrit au métier de la scène aux côtés de celui-ci en tant que choriste puis soliste dans le récital Vendrà de noche. Parallèlement à sa formation flamenco, Paloma collabore régulièrement avec des artistes issus d'autres genres musicaux: avec le groupe hip-hop français Al'Tarba, avec La Gale, ou encore avec le musicien de jazz Jean-Marc Padovani.

Photo © DR



EXPOSITION

Emaux sur Métaux. Que se passe t-il quand on croise des mordus de l'Education Populaire et des professionnelles passionnées par l'émaillage sur métaux ? On crée la Ligue des Emailleurs du Grand Ouest, on se réunit, on travaille, on concrétise des projets, on initie, on transmet, on s'échange, on change. Et du 23 novembre au 12 janvier ON EXPOSE. Nous vous proposons de découvrir à travers le travail d'une dizaine de professionnelles et professionnels de l'émaillage sur métaux, une histoire de passion et d'amitié, un savoir faire rare en pleine expansion.

**DU 23 NOV
AU 12 JAN**

Vendredi, samedi, dimanche
De 14h à 18h
Saint-Aubin-lès-Elbeuf
Salle basse de la Communauté
Religieuse

Entrée libre

Infos-réservations :
Service culturel au 02 35 81 45 52

Organisateur : Ville de Saint-Aubin-lès-Elbeuf
Partenaire : Association Peul'Art



Photo © DR

21^E FESTIVAL GRAINE DE PUBLIC27 MER.
NOV.16h
Saint-Pierre-lès-Elbeuf
Espace culturel Philippe Torreton

À PETIT PAS BLEUS

Compagnie Pipa Sol
Jeune public, à voir en famille dès 2 ans
Goûter offert à l'issue de la représentation

Une chaussure bien décidée à vivre sa vie se détache du pied qui la retient. De périples en aventures, elle découvre les caprices des éléments et trouve son chemin. Par des images plastiques épurées, assorties de musiques, de bruitages, de lumières ponctuelles et même d'odeurs, *A petits pas bleus* déploie un récit poétique au rythme calme et apaisant.

Tarif plein : 5€ (adultes) / Tarif réduit : 3€ (enfants de - de 16 ans) / Tarif Reg'Arts : 2€ / Infos-réservations : 02 32 96 95 78 ou billetterie.ecpt@pierrotin.fr / Organisateur : Ville de Saint-Pierre-lès-Elbeuf / Partenaire : Département Seine-Maritime



Photo © Vasil Tasevski

21^E FESTIVAL GRAINE DE PUBLICDU 29 NOV
AU 5 DECElbeuf sur Seine
Cirque-Théâtre d'Elbeuf

VOL D'USAGE, VÉLO ET SANGLE

Cie Quotidienne
A partir de 5 ans, 50 min, sous chapiteau

C'est l'histoire d'une belle gamelle, faite de poésie et de légèreté. Deux artistes réunissent des techniques qui, en apparence, n'ont rien à voir : le vélo acrobatique et les sangles aériennes. Ils nous amènent à ressentir la merveilleuse impression de l'homme qui plane, pour nous raconter le jour où un homme a essayé de voler, bien malgré lui.

Tarif unique : 6€ / Infos-réservations : 02 32 13 10 50 et sur www.cirquetheatre-elbeuf.com/ / Organisateur : Cirque-Théâtre d'Elbeuf sur Seine



Photo © Xavier Tesson

21^E FESTIVAL GRAINE DE PUBLIC29 VEN.
NOV.19h
Saint-Pierre-lès-Elbeuf
Espace culturel Philippe Torreton

LE PETIT POUCKET

Le K
Théâtre jeune public, à voir en famille dès 7 ans

Dans ce spectacle, Le K mêle le théâtre d'ombres, la marionnette, le jeu théâtral et le conte pour créer une forme adressée à tous. Sur une table de bois, un monde merveilleux se construit et se déconstruit autour des deux parents. Le Petit Poucet guide les enfants spectateurs dans le conte de Perrault et nous apprend comment, l'enfant différent ramène la couleur et la musique des mots dans la maison de terre.

Plein : 5€ / Réduit : 3€ / Reg'Arts : 2€ / Infos-réservations : 02 32 96 95 78 ou billetterie.ecpt@pierrotin.fr / Organisateur : Ville de Saint-Pierre-lès-Elbeuf / Partenaire : Département de Seine-Maritime



Photo © DR

21^E FESTIVAL GRAINE DE PUBLIC30 SAM.
NOV.16h
Saint-Aubin-lès-Elbeuf
Grande chapelle Communauté Religieuse

ORCHESTRE RÉGIONAL DE NORMANDIE

Ciné-concert, à partir de 3 ans / 45 min

La neige a recouvert la vallée. On est en plein mois de décembre et la famille Moomin est profondément endormie jusqu'au printemps. Pourtant, tous leurs voisins s'agitent. Il est question de Noël, du sapin qu'il faut décorer, du repas à préparer. Les Moomins ignorent de quoi il s'agit mais cela semble important puisqu'on les réveille pour l'occasion. Effrayés, ils s'empressent de tout préparer pour ne pas décevoir. Noël est-il vraiment si redoutable ?

Plein : 5€ / Réduit : 3€ / Reg'Arts : 2€ / Infos-réservations : Service culturel au 02 35 81 75 52 / Organisateur : Ville de Saint-Aubin-lès-Elbeuf



Photo © Alexandre Lacombe

Photo © DR

29 VEN.
NOV.

20h30
Cléon

La Traverse

Tarif plein : 26€
Tarif réduit/Reg'Arts : 21€
Moins de 12 ans : 8€

Infos-réservations :
02 35 81 25 25
et sur www.latraverse.org
Parking surveillé
Crêperie sur place

Organisateur : La Traverse
Partenaires : Ville de Cléon, Département de
Seine-Maritime, Région Normandie, CNV, Paris
Normandie, France Bleu Normandie, Ville de
Tourville-la-Rivière, Festival Chants d'Elles



LISA SIMONE

1^{RE} PARTIE : AGATHE DA RAMA
EN CO-ACCUEIL AVEC LA VILLE DE TOURVILLE-LA-RIVIÈRE
Clôture du 20^e Festival Chants d'Elles
Jazz, soul



Un timbre de voix, grave et sensuel, un cocktail pop-jazz-soul ancré dans de profondes racines afro-américaines... la chanteuse Lisa Simone, fille de Nina, a eu une trajectoire singulière. Vétéran de la guerre d'Irak avant de devenir chanteuse, c'est à Broadway qu'elle prend le chemin de la scène, avant de se faire son propre nom sur les plus prestigieuses scènes au monde. Après son dernier album *My World* sorti en 2016, Lisa Simone prépare un nouvel album qui verra le jour courant 2019.

Il était écrit qu'un jour son destin la mènerait à chanter et à vivre à La Nouvelle Orléans tant cette ville lui ressemble musicalement. Elle en revient. Agathe Da Rama a longtemps chanté pour d'autres mais c'est désormais sous son nom propre qu'elle mène d'une voix chaude son projet solo, entre blues, folk psychédélique, jazz, trip-hop acoustique.

ORCHESTRE D'HARMONIE E.M.D.A.E ET ORCHESTRE SYMPHONIQUE O.S.A.E

L'Orchestre d'harmonie de l'Ecole de Musique de Danse et de Théâtre de l'Agglomération Elbeuvienne (E.M.D.A.E), composé d'une trentaine de musiciens sous la direction de Ari Yilmazian, vous accueillera le samedi soir pour un concert dynamique et enjoué autour de musiques variées. L'Orchestre Symphonique de l'Agglomération Elbeuvienne (O.S.A.E), sous la houlette de Félix Pognon, son jeune chef d'orchestre, vous proposera des musiques légères, de films et d'opérettes, le dimanche après-midi. Deux beaux concerts à ne pas manquer au profit du Téléthon. Vous y trouverez également le programme complet du Téléthon Boucle de Seine des 6, 7 et 8 décembre.

**SAM 30 NOV ET
DIM 1^{ER} DEC**

20h30 et 16h
Caudebec-lès-Elbeuf
Espace Bourvil

Participation libre au profit du
TELETHON

Infos-réservations :
02 35 74 64 09

Organisateur : Ville de Caudebec-lès-Elbeuf



Photo © DR

21^e FESTIVAL GRAINE DE PUBLIC1 DIM.
DEC.16h et 17h30
Saint-Pierre-lès-Elbeuf
Espace culturel Philippe Torretton

SOUS LA NEIGE

Compagnie de Bestioles
Jeune public, à voir en famille dès 1 an

Un sol de papiers de soie, des froissements, des crissements, le son du vent telle une caresse... Des créatures oniriques éclosent et dansent, emportées par la musique. Une forme intime qui vient réveiller les sens et (re)susciter l'attrait des premiers émerveillements. Un temps suspendu, ouvert à la poésie, qui ravira petits et grands.

Tarif plein : 5€ (adultes) / Tarif réduit : 3€ (enfants de - de 16 ans) / Tarif Reg'Arts : 2€ / Infos-réservations : 02 32 96 95 78 ou billetterie.ecpt@pierrotin.fr / Organisateur : Ville de Saint-Pierre-lès-Elbeuf / Partenaires : Réseau Chaînon, Département Seine-Maritime



Photo © DR

21^e FESTIVAL GRAINE DE PUBLIC6 VEN.
DEC.19h
Saint-Pierre-lès-Elbeuf
Espace culturel Philippe Torretton

GRANDIR

Compagnie Comédiamusé
Jeune public, à voir en famille dès 7 ans

Deux comédiens interprètent 12 enfants et un adulte. Comme des enfants ils "jouent" à passer de Minnie à Fatou, de Momo à Erwann... Des accessoires sur mesure, comme sortis d'un album jeunesse, identifient chaque personnage. Le décor, cabane spectaculaire ou machine à grandir, à rêver, fait évoluer les comédiens dans le "jeu" de l'enfance, délimite les espaces.

Tarif plein : 5€ (adultes) / Tarif réduit : 3€ (enfants de - de 16 ans) / Tarif Reg'Arts : 2€ / Infos-réservations : 02 32 96 95 78 ou billetterie.ecpt@pierrotin.fr / Organisateur : Ville de Saint-Pierre-lès-Elbeuf / Partenaire : Département Seine-Maritime

Photo © Imagier Vagabond



MILLE BRINDILLES POUR UN NID

DANS LE CADRE D'ELBEUF À LA PAGE

Société Imagier Vagabond
Exposition, tout public

Un nid, deux oiseaux. Les saisons passent mais le nid reste vide, jusqu'au jour où... Une exposition pleine de fraîcheur et de tendresse pour parler avec simplicité de l'adoption. Mercredi 11 décembre, 14h30 : atelier-rencontre avec l'auteur Coralie Saudo. Avec elle, venez créer sur les thèmes du nid, des oiseaux, de la famille... (À partir de 6 ans, sur réservation). Suivi à 16h30 d'une visite de l'exposition et de la dédicace de ses livres en présence de la librairie La Pléiade. En lien avec l'exposition, la Fabrique des Savoirs animera un atelier à la Médiathèque sur "Le réveil des animaux au printemps", le mercredi 18 décembre, 15h (sur réservation).

DU 3 DEC
AU 4 JANHeures d'ouverture au public
Elbeuf sur Seine
Médiathèque municipale La Navette

Entrée libre

Infos-réservations :
02 35 77 73 00

Organisateurs : Ville d'Elbeuf sur Seine



Photo © Gregol Fest

**DU JEU 5
AU DIM 8 DEC**

Elbeuf sur Seine
Cirque-Théâtre d'Elbeuf

Tarif plein : 30€
Tarif réduit/Reg'Arts : 25€

Infos-réservations :
02 32 13 10 50
et sur www.cirquetheatre-elbeuf.com

Organisateur : Cirque-Théâtre d'Elbeuf

TERABAK DE KYIV

STÉPHANE RICORDEL ET DAKH DAUGHTERS

Cabaret cirque ukrainien
A partir de 7 ans / 1h45

Slave et extravagant comme le révèle son nom lu à l'envers, le *Terabak de Kyiv* secoue les formes du cabaret. Au son de leurs musique rock ou chants traditionnels ukrainiens, les Dakh Daughters accompagnent des performances de haute volée. Une soirée cosmopolite, composée du numéro gracieux d'un duo au cadre aérien, des acrobaties poétiques et loufoques d'un clown balayeur, d'une contorsionniste arrimée à son mat chinois, d'un sangliste et d'un monocycliste français sur trampoline. Des performances artistiques singulières et festives qui viennent rythmer cette soirée faite de rires et de frissons pour finir l'année bien à l'Est.



Photo © Gregol Fest

FÊTE DE LA LUMIÈRE ET TÉLÉTHON

CONCERT ET SALON DE L'ARTISANAT

"5^E AVENUE"

Spectacle vivant

Une belle soirée consacrée au Téléthon, autour d'un repas "soupes et tartines" dont l'ambiance musicale sera assurée par le groupe "16^e Avenue", avec la voix envoûtante de Gladice Urie, et ses trois musiciens (Thierry Morel, Yann Hervé et Patrice Lhomme).

Le samedi et le dimanche, les animations tout public autour du thème "papiers de lumière" seront proposées avec don libre au profit du Téléthon, parallèlement au Salon Artisanal.

Programme complet et horaires mi-novembre sur
www.mairie-la-londe.fr

DU 6 AU 8 DEC

Vendredi à partir de 19h
Samedi de 14h à 18h
Dimanche de 10h à 18h
La Londe
Salle des Fêtes

Repas "soupe et tartines"
avec concert le vendredi soir : 10 €

Infos-réservations :
www.mairie-la-londe.fr
et au 02 35 77 82 44 mi-novembre

Organisateur : Ville de La Londe
Partenaire : Département Seine-Maritime



Photo © Alban Van Wassenhove

7 SAM.
DEC.

14h30
Cléon

Théâtre du Mascaret

Entrée libre
Réservation conseillée

Infos-réservation :
02 32 96 25 40

Organisateur : Ville de Cléon
Partenaire : RMTE



NASREDDINE, LE FOU, LE SAGE

DE ET PAR NADÈGE CATHELINEAU ET JULIEN FRÉGÉ
LE GROUPE CHIENDENT

Public ados et adultes, à partir de 12 ans

Nasreddine, le fou, le sage est un conte performatique révolutionnaire. A travers le personnage mythique et anticonformiste de Nasreddine, le fou, le sage, héros d'une tradition orale Orientale et Perse, le spectacle interroge les notions de norme, de libre-arbitre, et d'autonomie. En extirpant la légende historique moyenâgeuse Moyen-orientale de Nasreddine à son temps et en la confrontant à notre réalité contemporaine, une question se pose : où est le Nasreddine, le fou, le sage, qui est en vous ?

Photo © Olivier Bliks



EH HOP !

COMPAGNIE SAC DE NŒUDS

Jeune Public, danse, objet, graphisme

A partir de 18 mois

Directement sorties d'un livre d'Hervé Tullet, deux danseuses espiègles et malicieuses débarquent au pays des formes et des couleurs. Elles découvrent l'humeur des couleurs, le contour des formes et le mélange des couleurs primaires. Les sons sortent des ronds, le souffle déplace les formes, le frottement mélange les couleurs, les couleurs se chamaillent puis se réconcilient, la ligne se prélassé, escalade, s'entortille ou se tend. Les couleurs dégoulinent, les formes s'entassent et se déplacent...

11 MER.
DEC.

15h30

Elbeuf sur Seine
Théâtre des Bains Douches

Tarif plein : 5€
Tarif réduit : 3€
Tarif Reg'Arts : 2€

Infos-réservations :
02 32 96 99 22
et billetterie sur www.mairie-elbeuf.fr

Organisateur : Ville d'Elbeuf sur Seine
Partenaire : Graine de Public



Photo © DR



Photo © Gretchen Troop



Photo © DR



Photo © DR

**DU 7 DEC
AU 10 JANVIER**

FESTIVAL DE MUSIQUE

4 concerts de musique classique

20h30 ou 16h
Saint Aubin lès Elbeuf
Grande Chapelle
de la Communauté Religieuse

Tarif plein 1 concert : 12 €
Tarif réduit 1 concert : 8 €
Tarif Reg'Arts 1 concert : 8 €
Abonnement 2 concerts 19 €
Abonnement 3 concerts : 23,50 €

Ensemble Octoplus

L'opéra *Carmen* de Georges Bizet est certainement l'oeuvre la plus connue de ce compositeur, la musique de *L'Arlésienne* a démontré ses qualités de mélodiste et d'orchestrateur, sa musique est une succession d'images sonores. Ce concert sera l'occasion d'entendre les plus grands airs de G. Bizet dans une adaptation pour ensemble instrumental de 11 musiciens et 4 chanteurs.

Orchestre Régional de Normandie

Un ciné concert où les musiciens de l'orchestre sur une composition de Marc Olivier Dupin accompagne en musique une trilogie de court-métrages de Buster Keaton présenté sur grand écran, sous la direction de Jean Duroyer.

Opéra de Rouen Normandie

L'opéra a pour mission la production et la diffusion de spectacles lyriques, symphoniques et de musique de chambre et présentera 2 oeuvres maîtresses de W.A. Mozart, la symphony n°40 et le concerto n°3 pour violon. 40 musiciens sous la direction musicale de Patrik Hahn.

Orchestre Régional de Normandie

Pour la nouvelle année 2020 les musiciens de l'Orchestre feront danser les spectateurs au rythme de la valse mais aussi les inviter à découvrir, comprendre et ressentir. Pour cela la musicologue Camille Vier-Villanove sera présente sur scène et ponctuera le concert de courtes interventions afin de donner des clés d'écoute et de compréhension à chacun. Un beau moment de partage en perspective!

Infos-réservations :
Service culturel au 02 35 81 75 52,
à partir de fin novembre

Organisateur : Ville de Saint-Aubin-lès-Elbeuf
Partenaire : Métropole Rouen Normandie



Photo © Coline Morel



Photo © Coline Morel



Photo © Olivier Bilis

14 SAM. 10h30
DEC. Cléon
Théâtre du Mascaret

BIEN SÛR !

De et par Coline Morel, Cie "Clair de lune"
Jeune public, de 3 à 7 ans

Bien sûr ! est un spectacle qui s'écoute avec les yeux mais pas que... A l'intérieur il y a une vieille femme, des petites bêtes et un cerf avec une forêt sur la tête. Le tout rythmé par des chansonnettes, des mimiques et même une mouche qui vole. Ah bon et ça se peut ? Ben oui, Bien sûr !

14 SAM. 14h30
DEC. Cléon
Théâtre du Mascaret

LÀ-HAUT

De et par Coline Morel, Cie "Clair de lune"
Jeune public, à partir de 7 ans

Des histoires vaporeuses comme les nuages, brusques comme les grands vents. Là-Haut est un spectacle narré les pieds sur terre et la tête en l'air. Une rencontre avec des hommes oiseaux, des enfants poètes qui combattent leurs peurs en dormant... La légèreté rend les oiseaux libres, les hommes en rêvent et parfois ils s'envolent.

BABIL

CIE MÉTALEPSE
DANS LE CADRE DE ELBEUF À LA PAGE

Jeune public, de 2 à 6 ans

Un violoncelle, du papier, un ballon : serait-ce un œuf, une tête... ?

Babil est un spectacle musical pour jouer avec les premiers mots, les mâcher et les savourer, jusqu'à en faire des histoires. On explore des matériaux, leur mouvement, leur sonorité. C'est un jeu de sons et de sensations qui emmène les tous petits des premières vocalises vers la comptine...

21 SAM. 10h30 et 16h
DEC. Elbeuf sur Seine
Médiathèque municipale La Navette

Entrée libre

Infos-réservations :
02 35 77 73 00

Organisateur : Ville d'Elbeuf sur Seine

Entrée libre, réservation conseillée / Info-réservations : 02 32 96 25 40 / Organisateur : Ville de Cléon / Partenaire : RMTE





Photo © Dragon Images

**DU JEU 23
AU DIM 26 JAN**

Elbeuf sur Seine
Cirque-Théâtre d'Elbeuf

Tarif plein : 30€
Tarif réduit/Reg'Arts : 25€

Infos-réservations :
02 32 13 10 50
et sur www.cirquetheatre-elbeuf.com

Organisateur : Cirque-Théâtre d'Elbeuf

TEH DAR

LE NOUVEAU CIRQUE DU VIETNAM

Cirque et arts martiaux, à partir de 6 ans / 1h05

Après *Làng Tôi* et *A O Lang Pho*, le troisième opus du Nouveau Cirque du Vietnam s'inspire des rites ancestraux des ethnies des hauts plateaux. Une région dont l'originalité culturelle, les valeurs, l'ambiance des fêtes rituelles, colorée de masques et de musiques sont à la source de ce dépaysement artistique. Au son du gong, les quinze acrobates experts en arts martiaux sautent, jonglent, dansent, se contorsionnent et détournent des objets traditionnels, cordes, paniers en osier ou perches en bambou, pour en faire des agrès de cirque.



Photo © DR

STILL LOVIN' ZE SUD

LES FRÈRES JACQUARD EN SCÈNE

Chanson humoristique, à voir en famille dès 7 ans

Les frères Jacquard sont un trio de musiciens chanteurs improbables, spécialistes du détournement et du reprisage de tubes. Ils proposent un spectacle mêlant musique et humour, performances vocales et improvisations théâtrales, élégance vestimentaire et extravagance assumée. Un show burlesque à la croisée du concert et du spectacle. L'année 2019 aura été une année-charnière dans la belle histoire des Frères Jacquard : après des passages télé remarqués dans l'émission "La France a un Incroyable Talent" (M6), leur notoriété a largement dépassé le cadre des Festivals d'Arts de Rue, chers à leur cœurs, pour rejaillir sur une audience grandissante et variée.

**25^{SAM.}
JAN.**

20h30
Saint-Pierre-lès-Elbeuf
Espace culturel Philippe Torreton

Tarif plein : 12€
Tarif réduit (enfants - de 16 ans,
groupes de + de 10 pers) : 10€
Tarif Reg'Arts : 8€

Infos-réservations :
02 32 96 95 78
ou billetterie.ecpt@pierrotin.fr

Organisateur : Ville de Saint-Pierre-lès-Elbeuf



Photo © Richard Haugton



**DU JEU. 30 JAN.
AU DIM. 2 FEV.**

Elbeuf sur Seine
Cirque-Théâtre d'Elbeuf
Sous chapiteau

Tarif plein : 17€
Tarif réduit/Reg'Arts : 13€

Infos-réservations :
02 32 13 10 50
et sur www.cirquetheatre-elbeuf.com

Organisateur : Cirque-Théâtre d'Elbeuf

DANS TON CŒUR

AKOREACRO ET PIERRE GUILLOIS

Sursauts amoureux
A partir de 6 ans / 1h15

Mise en scène par le talentueux homme de théâtre Pierre Guillois, Molière 2017 pour le spectacle *Bigre*, cette rencontre amoureuse mêle humour et haute voltige. Les aventures d'un couple dont la rencontre, les passions et déchirements prennent un tour surprenant et dérapent en donnant naissance à de folles pirouettes et éclats de rire. Au milieu des machines à laver, frigos, grilles pains et trapèzes, la vie d'un couple se magnifie au gré de la musique par des vrilles et saltos. Des figures célestes qu'accomplissent les huit voltigeurs, pour la plupart formés à l'école de cirque de Moscou.

AVEC LA CARTE REG'ARTS SORTEZ À PRIX MINI !

TARIFS DE LA CARTE

PLEIN 14€ - RÉDUIT 8€

Se munir d'une photo d'identité. Fournir une pièce justificative pour bénéficier des tarifs réduits (jeunes de moins de 16 ans, lycéens, étudiants, demandeurs d'emploi, personnes en situation de handicap, un des parents d'un enfant adhérent sur présentation de pièces justificatives) et d'un chèque de règlement à l'ordre du Régisseur des recettes.

FORMULAIRE D'ADHÉSION SAISON REG'ARTS 2019/2020

- Tarif plein 14€ Nouvelle adhésion
 Tarif réduit 8€ Renouvellement
 (n° de l'ancienne carte)



▼ NOM
 ▼ PRÉNOM
 ▼ DATE DE NAISSANCE
 ▼ ADRESSE

 ▼ TÉL
 ▼ COURRIEL

En cochant cette case j'accepte que mes données personnelles soient collectées et utilisées dans le but de m'informer sur la programmation des spectacles. Politique de confidentialité : Les informations recueillies au cours de cette procédure, sont à l'usage unique des communes adhérentes au réseau Reg'arts et font l'objet d'un traitement informatique. Conformément à la loi "informatique et libertés" du 6 janvier 1978 et au règlement général pour la protection des données, vous disposez d'un droit d'accès, de rectification aux informations qui vous concernent, ainsi que de leur suppression, que vous pouvez exercer en vous adressant à : Mairie d'Elbeuf sur Seine - Place Aristide Briand - 76500 Elbeuf sur Seine.

POINTS DE VENTE DE LA CARTE REG'ARTS

CAUDEBEC-LÈS-ELBEUF ESPACE ANDRÉ BOURVIL

Place Suchetet

☎ 02 35 74 64 09

Ouvert du mardi au vendredi
de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30

Licence : 1-27138 / 2-136934 / 3-27139

LA LONDE HÔTEL DE VILLE / ACCUEIL

Place de l'Ourail

☎ 02 35 77 82 40

Ouvert du lundi au vendredi
de 9h à 12h et de 14h30 à 17h30
le samedi de 9h à 11h

CLÉON MÉDIATHÈQUE GEORGE SAND

Place Saint Roch

☎ 02 32 96 25 40

Ouvert le mardi et le vendredi de 14h à 18h,
le mercredi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h,
le samedi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 17h

SAINT-AUBIN-LÈS-ELBEUF HÔTEL DE VILLE / SERVICE CULTURE

Esplanade de Pattensen

☎ 02 35 81 75 52

Ouvert du lundi au vendredi
de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30
Licence : 3-10508083

CLÉON LA TRAVERSE

37 Rue Luis Corvalan

☎ 02 35 81 25 25

Ouvert du lundi au vendredi
de 9h30 à 12h30, et de 13h30 à 17h30

Licence : 1-1071511 / 2-1071509 / 3-1071510

SAINT-PIERRE-LÈS-ELBEUF ESPACE CULTUREL PHILIPPE TORRETON

163 Avenue de l'Europe

☎ 02 32 96 95 78

Ouvert du mardi au vendredi
de 14h à 18h

Licence : 1-28058 / 3-28059

ELBEUF SUR SEINE HÔTEL DE VILLE / SERVICE CULTURE

Place Aristide Briand

☎ 02 32 96 99 22

Ouvert le lundi de 13h30 à 17h
le mardi, jeudi et vendredi
de 9h à 12h et de 13h30 à 17h

Licence : 1-1111306 / 1-1111307 / 1-1111308 /
1-1111309 / 3-1111310

TOURVILLE-LA-RIVIÈRE MÉDIATHÈQUE PIERRE PERRET

Place de la Commune de Paris

☎ 02 35 81 96 99

Ouvert le mardi, jeudi et vendredi de 15h à 18h
le mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h
le samedi de 10h à 13h

Licence : 1-1110733 / 1-1110734 / 3-1108487